

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ife Ọlọrun, ati community ti Ẹmí Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣẹ wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati ṣe ayeye awọn ohun ijinle si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deṣe pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti ṣe ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati ṣe, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi julọ; nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awọn angeli ati awọn eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Ṣe Olodumare Ọlọrun ṣãnu fun wa, A dari wa awọn ẹṣẹ wa, ki o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, ṣãnu.

Oluwa, ṣãnu.

Arabic (اللغة العربية)

الطقوس التمهيدية

علامة الصليب

باسم الآب والابن والروح القدس.

آمين

تحية

نعمة ربنا يسوع المسيح ، وحب الله ، وتواصل الروح القدس كن معكم جميعا.

ومع روحك.

قانون التوبة

أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ، دعونا نعترف بخطايانا ، وهكذا أعد أنفسنا للاحتفال بالألغاز المقدسة.

أعترف باله سبحانه وتعالى ولكم إخواني وأخواتي ، أنني أخطأت كثيرا ، في أفكاري وبكلماتي ، في ما قمت به وفي ما فشلت في فعله ، من خلال خطأي ، من خلال خطأي ، من خلال خطأي الأكثر صرامة. لذلك أسأل ماري المباركة من أي وقت مضى ، جميع الملائكة والقديسين ، وأنت ، إخواني وأخواتي ، أن أصلي من أجلي إلى الرب إلهنا.

قد يرحمنا الله سبحانه وتعالى ، سامحنا خطايانا ، وقلنا إلى الحياة الأبدية.

آمين

كيرى

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

Yoruba (Yorùbá)

Kristi, ṣǎnu.

Kristi, ṣǎnu.

Oluwa, ṣǎnu.

Oluwa, ṣǎnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé àlàáfíà fún àwọn èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yin o, awa yin o, a dupe lowo re fun ogo nla re, Oluwa Olorun, Oba orun, Olorun Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi Kansoso, Oluwa Olorun, Odo-agutan Olorun, Omobaba, o mu ese aiye kuro, ṣǎnu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li owọ otun Baba, ṣǎnu fun wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ènì Mímọ́, iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ènì Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti oronaa

Kika akoko

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wa pelu re.

Ati pelu emi re.

Arabic (اللغة العربية)

المسيح ، يرحم.

المسيح ، يرحم.

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

غلوريا

المجد لله في الأعالي، وعلى الأرض سلام للناس من حسن النية. نحن نحمدك ، باركنا ، نعشقتك ، نمتجذك ، نحن نشكرك على مجدك العظيم ، الرب الله ، الملك السماوي ، يا الله ، الأب سبحانه وتعالى. الرب يسوع المسيح ، ابنه الوحيد ، الرب الله ، حمل الله ، ابن الآب ، أنت تأخذ خطايا العالم ، ارحمنا! أنت تأخذ خطايا العالم ، تلقي صلاتنا أنت جالس على اليد اليمنى من الآب ، ارحمنا. لك وحدك القدوس ، أنت وحدك الرب ، أنت وحدك هي الأعلى ، المسيح عيسى، مع الروح القدس ، في مجد الله الآب. آمين.

يجمع

دعونا نصلي.

آمين.

القداس من الكلمة

القراءة الأولى

كلمة الرب.

الحمد لله.

المزمور

القراءة الثانية

كلمة الرب.

الحمد لله.

الإنجيل

الرب يكون معك.

ومع روحك.

قراءة من الإنجيل المقدس وفقا لـ N.

Yoruba (Yorùbá)

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọ̀dọ̀ Baba ọ́ájú gbogbo ọ̀jọ̀ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlọrun tòótọ̀ láti ọ̀dọ̀ Ọlọrun tòótọ̀, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ̀ rẹ̀ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ̀ wá láti ọ̀run. ati nipa Ẹmi Mimọ̀ ti wa ni ara ti awọ̀n wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ̀ agbelebu labẹ̀ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide lẹ̀kansi ni ijọ̀ kẹta ní ìbámu pẹ̀lú Ìwé Mímọ̀. O gòke lọ si ọ̀run o si joko li ọ̀wọ̀ ọ̀tun Baba. Y’o tun wa ninu ogo lati ẹ̀ idajọ̀ awọ̀n aláye ati awọ̀n okú ìjọba rẹ̀ kì yóò sì ní ọ̀pin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹ̀niti o ti ọ̀dọ̀ Baba ati Ọmọ̀ wá, ẹ̀ni tí a bọ̀wọ̀ fún, tí a sì ń ẹ̀ lógo lódò Baba àti Ọmọ̀, ẹ̀ni tí ó ti ẹ̀nu àwọ̀n wòlì sọ̀rọ̀. Mo gbagbo ninu ọ̀kan, mimọ̀, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ̀ ọ̀kan Baptismu fun idariji awọ̀n ẹ̀şẹ̀ mo sì ń retí àjìnde àwọ̀n òkú àti ìyè ayé tí ń bọ̀. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

Arabic (اللغة العربية)

المجد لك يا رب

إنجيل الرب.

الحمد لك يا رب يسوع المسيح.

مهنة الايمان

أنا أوْمَنُ بإله واحد ، الأب سبحانه وتعالى ، صانع السماء والأرض ، من كل الأشياء مرئية وغير مرئية. أنا أوْمَنُ برب واحد يسوع المسيح ، ابن الله الوحيد ، ولد من الأب قبل جميع الأعمار. الله من الله ، الضوء من الضوء ، الله الحقيقي من الله الحقيقي ، begotten ، غير مصنوعة مع الأب ؛ به consubstantial ، خلق كل شيء. بالنسبة لنا الرجال وخلصنا ، نزل من السماء ، والروح القدس كان يتجسد مع مريم العذراء ، وأصبح رجل. من أجلنا تم صلبه تحت بونتيوس بيلاطس ، عانى من الموت ودفن ، وروس مرة أخرى في اليوم الثالث وفقا للكتاب المقدس. صعد إلى الجنة ويجلس في اليد اليمنى من الأب. سوف يأتي مرة أخرى في المجد للحكم على الأحياء والموتى ولن تنتهي مملكته. أنا أوْمَنُ بالروح القدس ، الرب ، مانح الحياة ، الذي ينطلق من الأب والابن ، من مع الأب والابن معشوق ومجد ، الذي تحدث من خلال الأنبياء. أنا أوْمَنُ بالكنيسة المقدسة والكاثوليكية والرسولية. أعترف معمودية واحدة من أجل مغفرة الخطايا وأنا أتطلع إلى قيامة الموتى وحياة العالم القادمة. آمين.

عظة

صلاة عالمية

Yoruba (Yorùbá)

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí ìyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo ljo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun oun aye kun fun ogo re. Hosana l'oke orun. Ibukún ni fun ẹniti o mbọ wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbo.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jowo Ajinde re titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Gba wa, Olugbala araye. fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

Arabic (اللغة العربية)

نصلي للرب.

يا رب ، اسمع صلاتنا.

القداس القربان المقدس

Orfertyory

مبارك الله إلى الأبد.

صلي ، أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ، أن تضحياتي وكمالك قد تكون مقبولة لله ، الأب سبحانه وتعالى.

أتمنى أن يقبل الرب التضحية بين يديك من أجل الثناء ومجد اسمه ، من أجل مصلحتنا وصالح كل كنيسته المقدسة.

أمين.

الصلاة الإفخارستية

الرب يكون معك.

ومع روحك.

ارفع قلوبك.

نرفعهم إلى الرب.

دعونا نشكر الرب إلهنا.

انها صحيحة وعادلة.

المقدسة ، المقدسة ، الرب القدوس إله المضيفات. السماء والأرض مملوءتان من مجدك. أوصنا في الأعالي. طوبى هو الذي يأتي باسم الرب. أوصنا في الأعالي.

سر الإيمان.

نعلم موتك يا رب ، وعلن قيامتك حتى تأتي مرة أخرى. أو: عندما نأكل هذا الخبز ونشرب هذا الكأس ، نعلن موتك يا رب ، حتى تأتي مرة أخرى. أو: أنقذنا ، منقذ العالم ، من خلال الصليب والقيامة لقد حررنا.

أمين.

طقوس الشركة

Yoruba (Yorùbá)

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀ nípasẹ̀ ẹ̀kọ́ àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:

Baba wa ti mbe li orun. ọwọ ni orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tirẹ ni ki a ẹ lori ile aye bi ti orun. Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si dari irekoja wa jì wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó ẹ̀ wá; má si ẹ̀ fà wa lọ sinu idanwo, ẹ̀gbọ̀n gbà wa lọwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi, fi oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfíà ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ, a lè máa bọ́ lọwọ ẹ̀şẹ́ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti Ijo re, kí o sì fi oore-ọfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìşọkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀şẹ́ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀şẹ́ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀şẹ́ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Arabic (اللغة العربية)

في أمر المخلص وتشكلها التدريس الإلهي ، نجرؤ على القول:

أبانا الذي في السموات، المقدّس أن يكون اسمك ؛ ملكيتك تأتي ، لتكن مشيئتك على الأرض كما هي في السماء. أعطنا هذا اليوم خبزنا اليومي ، وسامحنا التعديت ، ونحن نسامح أولئك الذين يتعدون ضدنا ؛ وتؤدي بنا الا الى الاغراء، لكن نجنا من الشرير.

نلقينا ، يا رب ، نصلي ، من كل شر ، منح السلام بلطف في أيامنا ، ذلك ، بمساعدة رحمتك ، قد نكون دائماً خالين من الخطيئة وأمنة من كل الضيق ، ونحن ننتظر الأمل المبارك ومجيء منقذنا ، يسوع المسيح.

للمملكة ، القوة والمجد لك الآن وإلى الابد.

الرب يسوع المسيح، من قال لرسلك: السلام أتركك ، سلامي أعطيك ، لا تنظر إلى خطايانا ، لكن على إيمان كنيسةك ، وتمنحها سلامها ووحدها بلطف وفقا لإرادتك. الذين يعيشون ويسودون إلى الأبد وإلى الأبد.

أمين.

سلام الرب يكون معك دائماً.

ومع روحك.

دعونا نقدم بعضنا البعض علامة السلام.

حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم ، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم ، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم ، منحنا السلام.

Yoruba (Yorùbá)

Wo Ọḍọ-agutan Ọlorun, wo ẹniti o kó ẹṣẹ aiyẹ lọ. Alabukun-fun li awọn ti a pè si onjẹ-alẹ Ọḍọ-Agutun.

Oluwa, Emi ko yẹ kí o lè wọ abẹ òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin, Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li alafia, yin Oluwa logo nipase igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Arabic (اللغة العربية)

هوذا حمل الله ، ها هو الذي يأخذ خطايا العالم. طوبى تلك التي تم استدعاؤها لعشاء الخروف.

يا رب ، أنا لا أستحق يجب أن تدخل تحت سقفي ، ولكن قل الكلمة فقط وروحي يجب أن تلتئم.

جسد المسيح.

أمين.

دعونا نصلي.

أمين.

الطقوس الختامية

بركة

الرب يكون معك.

ومع روحك.

بارك الله فيك ، بارك الله فيك ، الآب والابن والروح القدس.

أمين.

الفصل

اخرج ، انتهت الكتلة. أو: اذهب وأعلن إنجيل الرب. أو: اذهب في سلام ، وتمجيد الرب من حياتك. أو: اذهب في سلام.

الحمد لله.